

380L0232

25.2.80

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 51/1

NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 15 päivänä tammikuuta 1980,

eräiden valmiiksi pakattujen tuotteiden nimellismäärien ja nimellistilavuuksien sallittuja valikoimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(80/232/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽²⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon⁽³⁾,

sekä katsoo, että

tietyjen tuotteiden pakkaamista valmispakkauksiin painon tai tilavuuden mukaan tapahtuvaa täyttöä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä tammikuuta 1976 annetussa neuvoston direktiivissä 76/211/ETY⁽⁴⁾ säädetään tarkasti näiden pakkausten sisällössä sallittavista negatiivisista virheistä samoin kuin merkinnöistä ja tarkastusmenetelmistä, joita sovelletaan näihin pakkauksiin niiden kiertäessä yhteisön alueella,

kyseisellä direktiivillä ei kuitenkaan poisteta kaikkia pakattujen tuotteiden kaupan esteitä, jotka johtuvat näiden tuotteiden metrologisia ominaisuuksia koskevan lainsäädännön eroavaisuuksista; erityisesti jäsenvaltioilla on erilaisia säännöksiä kyseisten tuotteiden tilavuudesta tai painosta; sen vuoksi näitä säännöksiä olisi syytä lähentää,

hyvin lähellä toisiaan olevien pakkauskokojen lukumäärää on mahdollisuuksien mukaan vähennettävä niillä olevien kuluttajia harhauttavien ominaisuuksien vuoksi sekä suuremman avoimuuden aikaansaamiseksi markkinoilla,

kyseisen vähentämisen tulisi koskea sekä valmiiksi pakattujen tavaroiden pakkauksia että tuotteita, joita myydään painon tai tilavuuden mukaan, ja

mittauslaitteita ja metrologisia tarkastusmenetelmiä koskeviin yleisiin säännöksiin liittyvän jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 26 päivänä heinäkuuta 1971 annetun neuvoston direktiivin 71/316/ETY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna liittymissopimuksella⁽⁶⁾, 16 artiklassa säädetään, että tietyjen tuotteiden kaupan pitämistä koskevien vaatimusten yhdenmukaistamisesta, erityisesti mitä tulee tietyjen valmiiden pakkauskokojen määräämiseen, voidaan antaa erityisdirektiivejä,

(1) EYVL N:o C 193, 18.8.1976, s. 3

(2) EYVL N:o C 30, 7.2.1977, s. 34

(3) EYVL N:o C 114, 11.5.1977, s. 30

(4) EYVL N:o L 46, 21.2.1976, s. 1

(5) EYVL N:o L 202, 6.9.1971, s. 1

(6) EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 4

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan tuotteisiin, jotka on pakattu valämiiksi direktiivin 76/211/ETY 1 ja 2 artiklan mukaisesti ja jotka mainitaan tämän direktiivin liitteissä; tätä direktiiviä ei sovelleta valmiiksi pakattuihin tuotteisiin, jotka on tarkoitettu yksinomaan ammattimaiseen käyttöön.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet jaetaan kolmeen ryhmään:

- a) tuotteet, joita myydään painon tai tilavuuden mukaan, lukuun ottamatta b ja c kohdassa tarkoitettuja tuotteita.

Liitteessä I asetetaan näille kullekin tuotteelle valmiiden pakkausten sisällön nimelliskokojen valikoima;

- b) tuotteet, joita myydään painon tai tilavuuden mukaan ja jotka pakataan muotonsa säilyttäviin, liitteessä II lueteltuihin säiliöihin, lukuun ottamatta liitteessä I lueteltuja tuotteita.

Liitteessä II asetetaan sellaisille tuotteille säiliökokojen valikoima;

- c) aerosolin muotoon pakatut tuotteet.

Liitteessä III asetetaan nestefaasin tilavuudet sellaisille tuotteille ja, jos on kysymyksessä metallisäiliö, säiliön koko.

3 artikla

Valmiissa pakkauksessa on kaikissa tapauksissa ilmoitettava tuotteen sisällön nimellispaino tai -tilavuus direktiivin 76/211/ETY mukaisesti.

Edellä 2 artiklan b ja c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa säiliöihin on myös merkittävä edellä tarkoitusta merkinnästä selvästi erottuvalla tavalla nimelliskoot liitteen II ja liitteessä III olevan 1 kohdan mukaisesti tai soveltuvin osin viittaus liitteissä mainittuihin EN-standardeihin.

4 artikla

Jos kahdesta tai useammasta yksittäisestä pakkauksesta on tehty ryhmäpakkaus, liitteissä I, II ja III lueteltujen lukuarvojen valikoimia on sovellettava yksittäisiin pakkauksiin.

Jos valmis pakkaus koostuu yhdestä tai useammasta yksittäispakkauksesta, joita ei ole tarkoitettu myytäväksi yksitellen, liitteissä I, II ja III lueteltujen lukuarvojen valikoimia on sovellettava valmispakkaukseen.

5 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa evätä, kieltää tai rajoittaa sellaisten valmiiden pakkausten saattamista markkinoille, jotka täyttävät tässä direktiivissä säädetty vaatimukset, niiden nimelliskoon perusteella liitteessä I ja liitteessä III olevassa 2 kohdassa lueteltujen valmiiden pakkausten osalta tai niiden säiliöiden nimelliskoon perusteella liitteessä II lueteltujen valmiiden pakkausten osalta taikka näiden molempien seikkojen nojalla, jos kyse on liitteessä III olevassa 1 kohdassa luetelluista tuotteista.

6 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa ennen 1 päivää tammikuuta 1982 evätä, kieltää tai rajoittaa sellaisten valmiiden pakkausten markkinoille saattamista, jotka täyttävät direktiivissä 76/211/ETY säädetty vaatimukset, jos säiliön nimellismäärällä tai koolla ei ole tässä direktiivissä mainittua lukuarvoa ja jos niitä saatetaan markkinoille asianomaisissa jäsenvaltioissa direktiivin tiedoksiantopäivänä.

Ensimmäistä kohtaa ei sovelleta toimenpiteisiin, joihin Yhdistynyt kuningaskunta ja Irlanti ovat ryhtyneet määritelläkseen valikoimat SI-yksiköinä.

7 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset voimaan 24 kuukauden kuluessa tämän direktiivin tiedoksi antamisesta ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että niiden tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamat keskeiset kansalliset säännökset toimitetaan kirjallisina komissiolle.

8 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä tammikuuta 1980.

Newoston puolesta

Puheenjohtaja

G. ZAMBERLETTI

LIITE I

VALMIIDEN PAKKAUSTEN SISÄLLÖN NIMELLISKOKOJEN VALIKOIMA

- 1 PAINON MUKAAN MYYTÄVÄT ELINTARVIKKEET (grammoina)
- 1.1 Voi (CCT:n nimike 04.03), emulgoitu margariini, emulsiot tai muut kuin eläinrasvat ja kasvirasvat (kevytlevitteet)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 — 5 000.
- 1.2 Tuorejuustot, lukuun ottamatta "petits suisses" ja samalla tavoin valmistetut juustot (CCT:n alanimike ex 04.04 E I c)
62,5 — 125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 5 000.
- 1.3 Pöytä- ja keittosuola (CCT:n alanimike 25.01 A)
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 5 000.
- 1.4 Hienokiteiset sokerit, punaiset ja ruskeat sokerit, makeissokerit
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 — 3 000 — 4 000 — 5 000.
- 1.5 Viljavalmisteet (lukuun ottamatta pikkulasten ruokia)
- 1.5.1 Jauhot, rouheet, hiutaleet ja kauraryynit ja muut karkeat viljajauhot, kaurahiutaleet (lukuun ottamatta 1.5.4 kohdassa tarkoitettuja tuotteita)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500⁽¹⁾ — 5 000 — 10 000.
- 1.5.2 Makaronivalmisteet (CCT:n alanimike 19.03)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000.
- 1.5.3 Riisi (CCT:n nimike 10.06)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 5 000.
- 1.5.4 Tarjottavaksi valmiit viljat ja hiutaleet
250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000.
- 1.6 Kuivatut kasvikset (CCT:n nimike 07.05)⁽²⁾, kuivatut hedelmät (CCT:n nimike tai alanimikkeet ex 08.01, 08.03 B, 08.04 B, 08.12)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 5 000 — 7 500 — 10 000.
- 1.7 Jauhettu tai jauhamaton paahdettu kahvi, sikuri ja kahvinkorvikkeet
125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000.
- 1.8 Pakastetut tuotteet
- 1.8.1 Hedelmät ja kasvikset ja esikypsytyt perunat perunalastujen valmistukseen
150 — 300 — 450 — 600 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500.
- 1.8.2 Kalafileet ja -annokset, leivitetty tai leivittämättömät
100 — 200 — 300 — 400 — 500 — 600 — 800 — 1 000 — 2 000.
- 1.8.3 Kalapuikot
150 — 300 — 450 — 600 — 900 — 1 200 — 1 500 — 1 800.
- 2 TILAVUUDEN MUKAAN MYYTÄVÄT ELINTARVIKKEET (millilitroina).
- 2.1 Jäätelö suuremmissa kuin 250 ml pakkauksissa (lukuun ottamatta jäätelöä, jonka tilavuus ei määräydy säiliön muodon mukaan)
300 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 2 500 — 3 000 — 4 000 — 5 000.

⁽¹⁾ Ei koske kaurajauhoja ja kaurahiutaleita.⁽²⁾ Lukuun ottamatta perunoita ja kuivattuja kasviksia.

- 3 KOIRIEN JA KISSOJEN KUIVAMUONAT⁽¹⁾ (grammoina)
200 — 300 — 400 — 500 — 600 — 800 — 1 000 — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 5 000 —
7 500 — 10 000.
- 4 KÄYTTÖVALMIIT MAALIT JA VERNISSAT (LIUOTTIMIA JOKO LISÄTTY TAI EI) (määrät
millilitroina)
25 — 50 — 125 — 250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 4 000 — 5 000 —
10 000.
- 5 KIINTEÄT TAI JAUHEMAISET LIIMAT JA LIISTERIT (grammoina)
25 — 50 — 125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 500 — 5 000 — 8 000 — 10 000.
- 6 PUHDISTUSVALMISTEET
(kiinteät ja jauheet grammoina, nesteet ja tahnat millilitroina)
muun muassa nahan ja jalkineiden, puun ja lattiapäällysteiden, uunien ja metallien, myös autojen
puhdistukseen tarkoitetut valmisteet, ikkunoiden ja peilien, myös autojen ikkunoiden ja peilien,
puhdistukseen tarkoitetut valmisteet (CCT:n nimike 34.05); kotitalouskäyttöön tarkoitetut tah-
ranpoistoaineet, tärkit ja värit (CCT:n alanimikkeet 38.12 A ja 32.09 C), kotitalouskäyttöön
tarkoitetut hyönteismyrkyt (CCT:n nimike ex 38.11), kattilakiven poistoaineet (CCT:n nimike
ex 34.02), kotitalouskäyttöön tarkoitetut raikasteet (CCT:n nimike 33.06 B), muuhun kuin
lääkintäkäyttöön tarkoitetut desinfiomisaineet
25 — 50 — 75 — 100 — 150 — 200 — 250 — 375 — 500 — 750 — 1 000 — 1 500 — 2 000
— 5 000 — 10 000.
- 7 KOSMETIIKKA: KAUNEUS- JA TOALETTIVALMISTEET (CCT:n alanimike 33.06 A ja B)
(kiinteät ja jauheet grammoina, nesteet ja tahnat millilitroina).
- 7.1 **Valmisteet ihon ja suun hygieniaa varten**
parranajovoiteet, yleisvoiteet ja nestemäiset voiteet, käsivoiteet ja -lotionit, aurinkosuojavalmis-
teet, suuhygieniavalmisteet (lukuun ottamatta hammastahnaa)
15 — 30 — 40 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500 —
1 000.
- 7.2 **Hammastahna**
25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300.
- 7.3 **Hiustenhoitovalmisteet, värejä lukuun ottamatta, ja kylpytuotteet**
lakat, shampoot, huuhteluaineet, hiuksia vahvistavat aineet, kiiltoa antavat valmisteet, hiusvoiteet
(lukuun ottamatta 7.4 kohdassa tarkoitettuja hiusvesiä), kylpyvaahdot ja muut vaahdotusvalmis-
teet kylpyyn ja suihkuun
25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500 — 750 — 1 000 —
2 000.
- 7.4 **Alkoholipohjaiset tuotteet**
jotka sisältävät vähemmän kuin kolme tilavuusprosenttia luontaista tai synteettistä parfyymiöljyä
ja vähemmän kuin 70 tilavuusprosenttia puhdasta etyylialkoholia: aromaattiset vedet, hiusvedet,
ennen ja jälkeen parranajon käytettävät lotionit
15 — 25 — 30 — 40 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500 —
750 — 1 000.
- 7.5 **Deodorantit ja henkilökohtaiseen hygieniaan tarkoitetut valmisteet**
20 — 25 — 30 — 40 — 50 — 75 — 100 — 150 — 200.
- 7.6 **Talkkipuuterit**
50 — 75 — 100 — 150 — 200 — 250 — 500 — 1 000.

(¹) Valmisteet, joiden kosteuspitoisuus on vähemmän kuin 14 %.

- 8 PESUAINHEET
- 8.1 **Kiinteät toaletti- ja kotitaloussaippuat** (grammoina) (CCT:n nimike 34.01)
25 — 50 — 75 — 100 — 150 — 200 — 250 — 300 — 400 — 500 — 1 000.
- 8.2 **Nestesaippuat** (grammoina) (CCT:n nimike 34.01)
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 5 000 — 10 000.
- 8.3 **Saippuahiutaleet ja -rakeet ym.** (grammoina) (CCT:n nimike 34.01)
250 — 500 — 750 — 1 000 — 3 000 — 5 000 — 10 000.
- 8.4 **Nestemäiset pesu-, puhdistus- ja hankausaineet ja muut apuaineet** (CCT:n nimike 34.02) ja **hypokloriittivalmisteet** (lukuun ottamatta kohdassa 6 tarkoitettuja valmisteita) (millilitroina)
125 — 250 — 500 — 750 — 1 000 — 1 250⁽¹⁾ — 1 500 — 2 000 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 6 000 — 7 000 — 10 000.
- 8.5 **Hankausjauheet** (grammoina)
250 — 500 — 750 — 1 000 — 10 000.
- 8.6 **Esipesu- ja liotusaineet jauhemaisessa muodossa** (grammoina)
250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 5 000 — 10 000.
- 9 **LIUOTTIMET** (millilitroina)
sellaiset, joita tarkoitetaan vaarallisten aineiden (liuottimien) luokittelua, pakkaamista ja merkintöjä⁽²⁾ koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 4 päivänä kesäkuuta 1973 annetussa neuvoston direktiivissä 73/173/ETY
25 — 50 — 75 — 125 — 250 — 500 — 1 000 — 1 500 — 2 500 — 5 000 — 10 000.
- 10 **VOITELUÖLJYT** (millilitroina)
125 — 250 — 500 — 1 000 — 2 000 — 2 500 — 3 000 — 4 000 — 5 000 — 10 000.

⁽¹⁾ Ainoastaan hypokloriiteille.

⁽²⁾ EYVL N:o L 189, 11.7.1973, s. 7

LIITE II

SALLITTUJEN SÄILIÖKOKOJEN VALIKOIMA

Standardeja EN 23,1, 2. painos (toukokuu 1978), ja EN 76, 1. painos (joulukuu 1978), on noudatettava, paitsi kun niissä määrättyt tuotteet ja määrien valikoimat poikkeavat tässä liitteessä luetelluista.

1 SÄILYKKEET JA PUOLISÄILYKKEET TINA- JA LASITÖLKEISSÄ: KASVISTUOTTEET (HEDELMÄT, VIHANNEKSET, TOMAATIT, PERUNAT, LUKUUN OTTAMATTA PARSAA, KEITOT, HEDELMÄ- JA VIHANNESMEHUT JA HEDELMÄNEKTARIT), JOTKA ON TARKOITETTU ELINTARVIKKEEKSI

1.1 Tina- ja lasitölkkit (millilitroina)

106 — 156 — 212⁽¹⁾ — 228⁽¹⁾ — 314 — 370 — 425⁽¹⁾ — 446⁽¹⁾ — 580 — 720 — 850 — 1 062 — 1 700 — 2 650 — 3 100 — 4 250 — 10 200.

1.1.1 Lisälista sylinterimäisille tölkeille:

53⁽²⁾ — 125⁽²⁾ — 250⁽²⁾.

1.2 Erikoisvalmisteille sallittujen kokojen luettelo: (millilitroina)

— *Tryffelit*: 26 — 53 — 71 — 106 — 212 — 425 — 720 — 850.

— *Tomaatit*:

tiivisteet: 71 — 142 — 212 — 370 — 425 — 720 — 850 — 3 100 — 4 250;

kuoritut tai kuorimattomat: 236 — 370 — 425 — 720 — 850 — 2 650 — 3 100.

— *Hedelmäsalaatit, hedelmät sokeriliemessä*: 106 — 156 — 212⁽¹⁾ — 228⁽¹⁾ — 236 — 314 — 370 — 425⁽¹⁾ — 446⁽¹⁾ — 580 — 720 — 850 — 1 062 — 1 700 — 2 650 — 3 100 — 4 250 — 10 200.

2 KOSTEAT KISSOJEN JA KOIRIEN LEMMIKKIELÄINRUOAT (millilitroina)

212⁽¹⁾ — 228⁽¹⁾ — 314 — 425⁽¹⁾ — 446⁽¹⁾ — 850 — 1 062 — 1 700 — 2 650.

3 JAUHEMAISET PESU- JA SIIVOUSAINEET

Valmiiden pakkausten koot pitää olla seuraavat:

<i>Paketti N:o</i>	<i>Tilavuus millilitroina</i>
E 0,5	375
E 1	750
E 2	1 500
E 3	2 250
E 5	3 750
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700
<i>Tynnyri N:o</i>	
E 5	3 950
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700

⁽¹⁾ Nämä koot on tarkistettava viiden vuoden kuluessa tämän direktiivin antamispäivästä.

⁽²⁾ Tilavuus sallitaan 10 vuoden ajan tämän direktiivin antamispäivästä.

LIITE III

TILAVUUKSIEN VALIKOIMA AEROSOLEINA MYYTÄVILLE TUOTTEILLE, LUKUUN OTTAMATTA NIITÄ TUOTTEITA, JOTKA ON JÄTETTY LIITTEESSÄ I OLEVAN 7.4 KOHDAN ULKOPUOLELLE, JA LÄÄKEVALMISTEITA

Poiketen siitä, mitä 8 artiklan 1 kohdan e alakohdassa ja aerosolipakkauksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä toukokuuta 1975 annetussa neuvoston direktiivissä 75/234/ETY⁽¹⁾ säädetään, ei tämän direktiivin mukaisesti aerosoleina myytävissä tuotteissa tarvitse olla tietoa nimellisissä painosta.

1. METALLISÄILIÖISSÄ MYYTÄVÄT VALMISTEET

Nestefaasin tilavuus millilitroina	Säiliökoot millilitroina	
	Tuotteet, joissa ponneaineena nestemäistä kaasua	a) Tuotteet, joissa ponneaineena yksinomaan kaasuja paineessa b) Tuotteet, joissa ponneaineena typpioksidia tai hiilidioksidia yksinään tai niiden kahden seoksenä, kun tuotteen Bunsenkerroin on 1,2 tai pienempi
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

2. LÄPINÄKYVISSÄ TAI LÄPINÄKYMÄTTÖMISSÄ LASI- TAI MUOVISÄILIÖISSÄ MYYTÄVÄT TUOTTEET (nestefaasin tilavuus millilitroina):

25 — 50 — 75 — 100 — 125 — 150

⁽¹⁾ EYVL N:o L 147, 9.6.1975, s. 40